Samedi le 18 juin dernier, lors de la Cérémonie de Gradutation du CVR, la conseillère Vivianne Bleau a eu l'honneur de remettre le prix The Municipality of Havelock Award à Emma Werenchuk.

Félicitation Emma et bonne continuité dans tes études!

Saturday, June 18th, at the CVR Graduation Ceremony, Coucillor, Vivianne Bleau had the honor of presenting The Municipality of Havelock Award to Emma Werenchuk.

Congratulations Emma and good luck with your studies.

Nous recherchons :

Appel d'offres de services—Déneigement - Stationnement de l'hôtel de ville - Stationnement du garage municipal– Accès à la borne Sèche sur Covey Hill - Intérieur de l'enclos des conteneurs à ordures du secteur privé

La municipalité est à la recherche d'offres de services pour le déneigement pour l'hiver 2022-2023.

Vous êtes invités à contacter Mylène Vincent, directrice générale, pour obtenir plus de détails entourant ce contrat.

dg@mun-havelock.ca ou
450-826-4741

Call for tenders for snow removal services - Parking lot a the Town Hall and at the municipal garage - Clearing the access to the Fire Hydrant on Covey Hill - Cleaning the interior of the private sector container's enclosure

The Municipality is seeking tenders for snow removal services for the winter of 2022-2023.

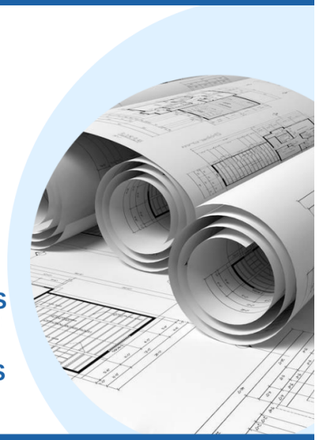
You are invited to contact Mylène Vincent, Director General, for more details regarding this contract.

dg@mun-havelock.ca or 450-826-4741

À L'APPROCHE DES VACANCES ESTIVALES, NOUS SOUHAITONS VOUS SENSIBILISER À L'AUGMENTATION DES DÉLAIS POUR LE TRAITEMENT DE VOS DEMANDES DE PERMIS ET DE CERTIFICATS

MERCI POUR VOTRE COMPRÉHENSION

AS THE SUMMER VACATION APPROACHES, WE WOULD LIKE TO BRING TO YOUR ATTENTION THE INCREASED DELAYS IN THE PROCESSING OF YOUR PERMIT AND CERTIFICATE REQUESTS



THANK YOU FOR YOUR UNDERSTANDING

InfoHavelock

Bulletin Juillet 2022

Municipalité du Canton de Havelock
481 route 203
Havelock, QC J0S 2C0
450-826-4741
admin@mun-havelock.ca
www.mun-havelock.ca

Dates Importantes : *Important Dates :*

Réunions de conseil à venir / *Next Council meetings*
Lundi, 1er août à 20h /
Monday, August 1st, at 8:00pm

Pour nous joindre / *To contact us*

Mylène Vincent
Directrice générale
Director general
dg@mun-havelock.ca

Athena Vatistas
Réception-perception
Reception-perception
admin@mun-havelock.ca

Sylvie Tran
Inspectrice en urbanisme et en environnement
Inspector
inspecteur@mun-havelock.ca

Rendez-vous du Maire / *Mayor's appointment*

Pour prendre rendez-vous / *To book an appointment*
450-826-4741
dg@mun-havelock.ca

Il n'y aura pas de rendez-vous du maire au mois de juillet. La prochaine date est prévue pour le 19 août. / *There will be no mayor's appointment in July. The next date is scheduled for August 19.*

Collecte Gros Rebut/ *Bulky Pick-up*
Lundi, 18 juillet 2022
Monday July 18th , 2022

Collecte résidus domestiques dangereux/ *Household hazardous waste Collection*
Vendredi, 12 août 2022
Friday, August 12th 2022

FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2022

- Un avis de motion a été donné pour le projet de règlement no. 326 sur le contrôle et suivi budgétaire et délégation de compétence
- Un avis de motion a été donné pour le projet de règlement no. 327 sur la régie interne des séances du conseil municipal
- L'offre de service d'architecture de TANDEM a été acceptée pour une somme de 6 070.68$ taxes incluses. Cette offre de service est octroyée dans le cadre du Programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux
- Le conseil a décidé d'effectuer une demande de révision sur le dossier de demande d'aide financière dans le cadre du sinistre du 11,12 et 13 décembre 2021, devant le refus du Ministère de la Sécurité Publique. Cette demande sera également envoyée à Mme Claire IsaBelle , députée de Huntingdon
- Nouvel appel d'offres public pour le déneigement des chemins municipaux sur le Système Électronique d'Appel d'Offres, no. de référence 2022-06-16.
- Le règlement no. 324 sur les permis et certificats a été adopté, avec quelques modifications. Le règlement est disponible sur le site internet.
- Le règlement no. 251-13 modifiant le règlement de zonage no.251 afin d'introduire les dispositions de remblai et déblai et l'éclairage des serres sur l'ensemble du territoire a été adopté, avec quelques modifications. Le règlement est disponible sur le site internet.
- La demande de dérogation mineure pour le 5 rue Gaétan a été approuvé par le conseil suite aux recommandations du Comité Consultatif en Urbanisme de la municipalité.
- À l'approche de l'appel d'offre regroupé avec la MRC pour les collectes des ordures et du recyclage, le conseil municipal souhaite maintenir les collectes d'ordures aux semaines et les collectes du recyclage aux 2 semaines. De plus, le conseil souhaite que le contrat soit d'une durée de 3 ans plus 2 années en option.

HIGHLIGHTS OF THE REGULAR MEETING OF JULY 4TH 2022

- A notice of motion was given for draft By-law no.326 on budgetary control with monitoring and a delegation of powers
- A notice of motion was given for draft By-law no. 327 on internal management of municipal council meetings
- The offer of architectural services from TANDEM was accepted for an amount of $6,070.68 taxes included. This offer of service is granted within the framework of the financial assistance program for municipal buildings
- The council decided to make a request for revision on the file concernig the request for financial assistance about the disaster of December 11, 12 and 13, 2021, as a result of the Ministry of Public Security. This request will also be sent to Mrs. Claire IsaBelle Deputy of Huntingdon
- New call for public tenders was approved for snow removal on municipal roads on the Système Électronique d'Appels d'Offres publics, reference no. 2022-06-16
- The By-law no.324 on permits and certificates was adopted, with some modifications. The By-law is available on the website.
- The By-law no. 251-13 modifying zoning By-law no. 251 in order to introduce the provisions of land fill and excavation and the lighting of greenhouses on the whole territory was adopted with some modifications. The By-law is available on the website.
- The request for a minor derogation for 5 Gaetan Street was approved by the Council following the recommendations of the CCU.
- With the approach of the call for tenders with the MRC for garbage and recycling collections, the Council wishes to maintain the weekly garbage collection and the recycling collection every 2 weeks. In addition the Council wishes the call for tender to be a 3 year durations with 2 optionnal years.

Vous avez des questions? N'hésitez-pas à communiquer avec l'administration.

Do you have any questions?
Do no hesitate to contact the administration.

Les travaux consistent aux travaux de réfection de pavage sur le chemin Covey Hill sur un segment de ± 2260 m, point de départ à la jonction de la route 203 vers l'ouest. Les travaux seront effectués par SINTRA inc pour 430 465.78$ taxes incluses .

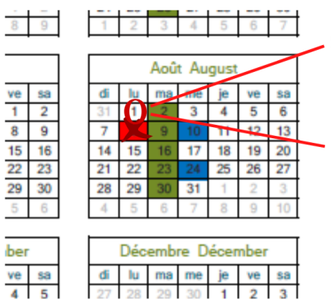
Il est prévu que la route soit barrée le 19 juillet de 7h00 à 18h30 pour le pavage.

The work consists of repaving on Covey Hill Road over a segment of ± 2260 m, starting at the junction of Route 203 going west. The work will be done by SINTRA Inc. for $430,465.78 taxes included.

The road is scheduled to be closed on July 19 from 7:00 a.m. to 6:30 p.m. for paving.

ERRATUM

CALENDRIER 2022 / CALENDAR YEAR 2022



Séance ordinaire du mois d'août :
Lundi, 1 août

August regular meeting :
Monday, August 1st,

Oups! Une erreur s'est glissée dans le calendrier des collectes et des séances du conseil municipal.

Veuillez prendre note que la séance du mois d'août est prévue pour le 1er.

Oops, there was an error in the calendar of council meetings and collections.

Please note that the August meeting is scheduled for the 1st.

Little reminder

We wish to bring to your attention that allowing brush or grass to grow to a height of 60 cm on a lot of less than 3,000 m² constitutes a nuisance and is prohibited.

By-law no. 289 of the Township of Havelock - Article 8 - Broussailles et herbe

Petit rappel

Nous souhaitons porter à votre attention que le fait de laisser pousser des broussailles ou de l'herbe jusqu'à une hauteur de 60 cm sur un terrain de moins de 3 000 m² constitue une nuisance et est prohibé.

Règlement no. 289 du Canton de Havelock - Article 8 - Broussailles et herbe

Gestion des matières résiduelles (ordures, recyclage et compost)

Dans un effort collectif, afin de continuer à bénéficier de la redistribution des redevances dans le cadre de la gestion des matière résiduelles, les citoyens devront déployer des efforts afin de réduire leur tonnage d'ordures individuel (bac vert).

Pour se faire, nous encourageons les citoyens à appliquer les notions de recyclage et d'utiliser leurs bacs bleus au maximum. De plus, la municipalité effectuera une demande de subvention pour l'achat de composteurs domestiques afin d'éliminer les matières organiques de la collecte d'ordures. L'utilisation des composteurs domestiques et des bacs de recyclage aura pour effet de diminuer considérablement le tonnage de déchets.

En conclusion, en réduisant le tonnage des bacs verts (ordures) sur le territoire, la Municipalité pourra bénéficier de la redistribution des redevances dans le cadre de la gestion des matières résiduelles, ce qui inévitablement réduira la facture pour les résidents de Havelock. Nous devons agir dès maintenant!

Waste management (garbage, recycling and composts)

In a collective effort, to continue to benefit from the redistribution of the fees for the management of residual materials, the citizens will have to make efforts to reduce their individual garbage tonnage (green bins).

To do so, we encourage the citizens to apply the practice of recycling and to use their blue bins to the maximum. In addition, the municipality will apply for a grant for the purchase of home composters in order to eliminate organic matter from the garbage collection. The use of home composters and recycling bins will significantly reduce the tonnage of waste.

In conclusion, by reducing the tonnage of the green bins (garbage) within the territory, the Municipality will be able to benefit from the redistribution of the fees for the management of residual materials, which will certainly reduce the garbage bill for the residents of Havelock. We must act now!

5 tips for being a good vacationer:

- Sort my waste
- Bring a reusable water bottle
- Bring a reusable coffee cup
- Use reusable bags
- Use rechargeable batteries